

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 13 NOVEMBRE 2017
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF NOVEMBER 13, 2017**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 13
novembre 2017 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Municipality of the Township of Harrington held at
2811, Route 327 in Harrington, on November 13, 2017 at
7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ÉGALEMENT PRÉSENT

IS ALSO PRESENT

Le Directeur général et
secrétaire-trésorier
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting
open at 7:00 p.m. and he adds that the session is
currently being recorded.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-11-R205

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard
Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry
Clark et résolu que l'ordre du jour de la séance
ordinaire du conseil du 13 novembre 2017, soit et est
adopté.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded
by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the
agenda of the regular council sitting of November 13,
2017.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux
citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present
at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois d'octobre 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of October 2017.

5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 11 SEPTEMBRE 2017 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON SEPTEMBER 11TH, 2017

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 11 septembre 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on September 11th, 2017 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

5.2 DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 2 OCTOBRE 2017 TABLING OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON OCTOBER 2ND, 2017

Le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 octobre 2017 est déposé à la table du conseil et sera adopté lors de la prochaine séance.

The minutes of the regular council sitting held on October 2nd, 2017, tabled and will be adopted at the next session.

6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS D'OCTOBRE 2017 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF OCTOBER 2017

Le rapport des activités du service incendie durant le mois d'octobre 2017 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of October 2017 is deposited to council.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS D'OCTOBRE 2017 TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF OCTOBER 2017

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois d'octobre 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of October 2017.

8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT BUDGÉTAIRE SEMESTRIEL POUR LA PÉRIODE DU 1ER JANVIER AU 31 OCTOBRE 2017 TABLING OF THE BY-YEARLY BUDGETARY REPORT FOR THE PERIOD OF JANUARY 1ST TO OCTOBER 31TH 2017

Le rapport budgétaire semestriel pour la période du 1er janvier au 31 octobre 2017 est déposé au conseil.

The bi-yearly budgetary report for the period of January 1st to October 31th 2017 is deposited to council.

8.2 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER TABLING OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois d'octobre 2017 est déposé au conseil.

The financial report for the month of October 2017 is deposited to council.

8.3 TRANSFERT DE CRÉDITS BUDGÉTAIRES TRANSFER OF BUDGET APPROPRIATIONS

2017-11-R207

CONSIDÉRANT QUE le rapport budgétaire semestriel pour la période du 1er janvier au 31 octobre 2017 est déposé au conseil ;

WHEREAS the bi-yearly budgetary report for the period of January 1st to October 31, 2017 is deposited to council;

CONSIDÉRANT QUE certains postes budgétaires démontrent un écart relatif aux dépenses encourues à date pour l'année 2017;

WHEREAS certain budget codes are showing a difference related to expenses that occurred so far for the year 2017;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit effectuer des transferts de crédits budgétaires afin de combler lesdits postes;

WHEREAS the municipality must proceed with transfers of budget appropriations to provide for these codes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité d'autoriser les transferts de crédits budgétaires suivants comme suit:

- à redistribuer les crédits budgétaires pour la somme de 900 \$ parmi les postes budgétaires de fonctionnement de l'Administration générale;
- à redistribuer les crédits budgétaires pour la somme de 18 120 \$ parmi les postes budgétaires de fonctionnement de la Sécurité publique;
- à redistribuer les crédits budgétaires pour la somme de 18 600 \$ parmi les postes budgétaires de fonctionnement de la Gestion financière et administrative;

- à redistribuer les crédits budgétaires pour la somme de 16 600 \$ parmi les postes budgétaires de fonctionnement de la Voirie;
- à redistribuer les crédits budgétaires pour la somme de 3 000 \$ parmi les postes budgétaires de fonctionnement de l'Enlèvement de la neige;
- à redistribuer les crédits budgétaires pour la somme de 18 900 \$ parmi les postes budgétaires de fonctionnement de Matières Résiduelles;
- à redistribuer les crédits budgétaires pour la somme de 3 300 \$ parmi les postes budgétaires de fonctionnement de Loisirs et Culture.
- à redistribuer les crédits budgétaires pour la somme de 5 200 \$ parmi les postes budgétaires de fonctionnement de l'Urbanisme;
- à transférer la somme de 4 000 \$ provenant du poste budgétaire 02 14000 141 (Greffes - salaires élection) et la somme de 6 000 \$ provenant du poste budgétaire 02 32002 521 (Voirie - entretien des chemins) dans le poste budgétaire 02 13000 141 (Gestion financière et administrative - salaires).

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved to authorize transfers of the following budget appropriations:

- to redistribute the budgetary appropriations for the sum of \$ 900 among the budget codes of operation of the General Administration;
- to redistribute the budgetary appropriations for the sum of \$ 18 120 among the budget codes of operation of the Public Security;
- to redistribute the budgetary appropriations for the sum of \$ 18 600 among the budget codes of operation of the Financial and Administrative Management;
- to redistribute the budgetary appropriations for the sum of \$ 16 600 among the budgetary codes of operation of the Road Department;
- To redistribute the budgetary appropriations for the sum of \$ 3 000 among the budget codes of operation of the Snow Removal;
- to redistribute the budgetary appropriations for the sum of \$ 18 900 among the budget codes of operation of Residual Matters;
- to redistribute the budgetary appropriations for the sum of \$ 3 300 among the budget codes of operation of Recreational Activities and Culture.
- to redistribute the budgetary appropriations for the sum of \$ 5 200 among the budget codes of operation of the Planning department;
- to transfer the sum of \$ 4 000 from budgetary code 02 14000 141 (Election - salaries) and the

sum of \$ 6 000 from budgetary code 02 32002 521 (Road Department - maintenance of roads) in budgetary code 02 13000 141 (Financial Administration - salaries).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES
REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois d'octobre 2017, pour la somme de 3 167.58 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 18 364.34 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of October 2017, for the sum of \$ 3 167.587 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 18 364.34 \$, are deposited to Council.

**8.5 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS D'OCTOBRE 2017
APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF OCTOBER 2017**

2017-11-R208

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois d'octobre 2017 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of October 2017 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis OCTOBRE 2017)
Bills paid (Cheques issued OCTOBER 2017)**

170668	03/10/2017	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
170669	03/10/2017	Pavage Laurentien	148170.32	(22-307-00-727)
170670	03/10/2017	Jonathan Rodger	60.00	(02-320-00-331)
170671	03/10/2017	Neil Swail	16.27	(02-220-00-310)
170672	03/10/2017	Gilbert Miller	1707.29	(02-190-00-992)
170673	31/10/2017	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
170674	31/10/2017	Ministre des Finances	113336.00	(02-210-00-441)
170675	04/10/2017	MRC d'Argenteuil	1277.14	(02-130-01-670, 02-702-50-447)
170676	11/10/2017	Association Lac Green	340.00	(02-190-00-992)
170677	11/10/2017	Info Page	223.74	(02-220-00-331)
170678	11/10/2017	Services de Cartes Desjardins	147.17	(02-110-00-454)
170679	11/10/2017	Marc Beaulieu	135.27	(02-130-00-310, 02-110-00-310, 02-130-00-331)
170680	11/10/2017	Canada Post	314.68	(02-130-00-341, 02-130-00-321)
170681	11/10/2017	Gabrielle Parr	1150.07	(02-110-00-310)
170682	11/10/2017	Hydro-Québec	4384.27	(02-340-00-681, 02-130-00-681, 02-320-00-681)
170683	11/10/2017	Canada Post Corporation	586.37	(02-130-00-321)
170684	11/10/2017	Neil Swail	18.11	(02-220-00-650)
170685	11/10/2017	Jacques Parent	1148.75	(02-110-00-310)
170686	11/10/2017	Desjardins Sécurité Financière	4849.50	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
170687	25/10/2017	Jean-Pierre Provost	122.35	(02-610-00-310)
170688	25/10/2017	Canada Post	879.55	(02-140-00-670)
170689	25/10/2017	Dr. Suzanne Filion	220.35	(02-220-00-454)
170690	25/10/2017	Hydro-Québec	631.34	(02-701-00-681)
170691	25/10/2017	Bell Canada	294.60	(02-220-00-331, 02-130-00-331)

170692	25/10/2017	Bell Mobilité	177.32	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
170693	26/10/2017	Kristina I. Smith (replacing check 170601 which was cancelled)	190.00	(02-702-50-447)
170694	26/10/2017	L'Ass. du Lac-Bleu	340.00	(02-190-00-992)
170695	31/10/2017	Heather-Anne MacMillan	93.45	(02-130-00-310)
170696	31/10/2017	CARRA	281.86	(02-110-00-212)
170697	31/10/2017	Hydro-Québec	37.12	(02-220-00-331)
170698	31/10/2017	FTQ	1057.70	(55-138-50-000)
170699	31/10/2017	Desjardins Sécurité Financière	6209.30	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
170700	31/10/2017	CUPE Local 4852	558.87	(55-138-60-000)

**SALAIRES PAYÉS
(CHÈQUES ÉMIS OCTOBRE 2017)
SALARIES PAID
(CHEQUES ISSUED OCTOBER 2017)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	32824.83
Salaires pour les élus (salary of elect members)	4503.00
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	860.69
Receveur Général du Canada	5199.44
Ministère du Revenu du Québec	12675.95
CSST	1313.66

**COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE NOVEMBRE 2017)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID NOVEMBER 2017)**

170701	14/11/2017	Waste Management	2595.44	(02-451-10-446)
170702	14/11/2017	Marceau Soucy Boudreau Avocats	362.17	(02-610-00-411)
170703	14/11/2017	Urbacom Consultants	1759.11	(02-610-00-410)
170704	14/11/2017	Nortrax Québec Inc.	100.81	(02-320-03-525)
170705	14/11/2017	Traiteur Alain Cousineau	112.68	(02-110-00-310)
170706	14/11/2017	Pavage Laurentien	10520.21	(22-307-00-727)
170707	14/11/2017	S.C. Motosport	581.91	(02-320-00-640, 02-220-00-643)
170708	14/11/2017	MRC des Pays-d'en-Haut	2231.10	(02-451-00-446)
170709	14/11/2017	CSO	873.80	(02-610-00-410)
170710	14/11/2017	Prévost, Fortin, d'Acoust	994.54	(02-130-00-412, 22-307-00-728)
170711	14/11/2017	MRC d'Argenteuil	3924.44	(02-220-00-442, 02-130-00-331, 02-702-50-447)
170712	14/11/2017	Uniden	1911.09	(22-702-02-721)
170713	14/11/2017	M. Maurice Entrepreneur Elect.	301.83	(22-702-02-721)
170714	14/11/2017	Fonds Information Foncière	40.00	(02-150-00-439)
170715	14/11/2017	Gilbert Miller et Fils	2372.71	(02-190-00-992)
170716	14/11/2017	Juteau Ruel Inc.	368.50	(02-130-01-510)
170717	14/11/2017	Centre de Rénovation Pine Hill	236.82	(02-320-20-699, 02-320-00-640)
170718	14/11/2017	Les Serv d'Entretien St-Jovite	1066.72	(02-320-09-525)
170719	14/11/2017	Formules Municipales	677.20	(02-130-00-670, 02-140-00-670)
170720	14/11/2017	Kilmar Dépanneur	186.62	(02-220-00-631, 02-140-00-670)
170721	14/11/2017	Canadian Tire	15.99	(02-130-00-660)
170722	14/11/2017	Fosses Septiques Miron	367.92	(02-451-00-517)
170723	14/11/2017	Matériaux McLaughlin Inc.	18.36	(02-320-20-699)
170724	14/11/2017	Pyromont	704.80	(02-230-00-419)
170725	14/11/2017	Mun. Grenville-sur-la-Rouge	16131.27	(02-220-01-522, 02-220-01-511, 22-204-00-725, 02-220-00-442)
170726	14/11/2017	Auto Parts	1781.46	(02-320-09-525, 02-320-07-525, 02-320-00-640, 02-220-00-525)
170727				
170728	14/11/2017	Gestion Bernard Imbert	275.59	(02-130-01-670)
170729	14/11/2017	Soudure Luc Provost	264.45	(02-320-09-525, 02-220-00-525)
170730	14/11/2017	Walmart	52.42	(02-130-00-660)
170731	14/11/2017	Location Madden Rental	3420.51	(22-110-00-721)
170732	14/11/2017	Pneus Lavoie	1592.82	(02-220-07-526, 02-320-07-526)
170733	14/11/2017	David Riddell Excavation	5109.92	(02-320-00-620)
170734	14/11/2017	Service Hydraulique d'Argenteuil	15.53	(02-451-11-525)
170735	14/11/2017	Buroplus Lachute	701.33	(02-130-00-670, 02-130-01-670, 02-140-00-670)
170736	14/11/2017	Martech	1144.29	(02-320-20-699, 02-355-00-640)
170737	14/11/2017	Laurentides Transmission Inc.	309.24	(02-451-11-525, 02-320-09-525)
170738	14/11/2017	SRAD Communications	37.94	(02-451-11-525)
170739	14/11/2017	J.B. Dixon	32.19	(02-320-00-650)
170740	14/11/2017	Ville de Brownsburg-Chatham	70.00	(02-220-00-689)
170741	14/11/2017	Service de Recyclage Sterling	2193.80	(02-452-10-446)
170742	14/11/2017	9244-1369 Québec Inc.	7577.01	(02-330-00-622)
170743	14/11/2017	Jacques Thibault	1149.75	(02-220-00-525)
170744	14/11/2017	Meuneries Mondou	482.90	(02-330-00-622)
170745	14/11/2017	LBEL Inc.	197.92	(02-130-00-510)
170746	14/11/2017	Energies Sonic RN S.E.C.	4750.37	(02-190-00-631)
			<u>427314.87</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.6.a) RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE
DE LA MUNICIPALITÉ
MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION OF
THE MUNICIPALITY**

Conformément à l'article 955 du Code Municipal du Québec, Monsieur Jacques Parent, maire, présente son rapport sur la situation financière de la municipalité.

Pursuant to section 955 of the Municipal Code of Quebec, Mr. Jacques Parent, Mayor, presents his report on the financial situation of the municipality.

**8.6.b) LISTE DES CONTRATS DE PLUS DE 25 000\$
LIST OF CONTRACTS OVER \$ 25,000**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente la liste des contrats de plus de 25 000 \$.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents the list of contracts over \$ 25,000.

**8.7 DÉPÔT DE LA LISTE DES ARRÉRAGES DE TAXES
TABLING OF THE LIST OF TAX ARREARS**

La liste des arrérages de taxes au 31 octobre 2017 est déposée au conseil.

The list of tax arrears as of October 31, 2017, is deposited to council.

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 RENOUVELLEMENT DE MANDAT À LA FIRME URBACOM
POUR DES SERVICES-CONSEILS EN URBANISME
RENEWAL OF MANDATE TO THE FIRM URBACOM FOR THE
PLANNING ADVISORY SERVICES**

2017-11-R209

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du service d'urbanisme, la Municipalité du Canton de Harrington désire s'adjoindre les services-conseils d'un urbaniste;

WHEREAS for the proper functioning of the planning department, the Municipality of the Township of Harrington wants to enlist the planning advisory services;

CONSIDÉRANT QU'au cours de la dernière année, la firme *URBACOM* a fourni des services de qualités par l'intermédiaire de Monsieur Jean Labelle;

WHEREAS in the last year Urbacom has provided quality services through Jean Labelle;

EN CONSÉQUENCE, il proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, et résolu

- de mandater la firme *URBACOM*, afin d'obtenir leurs services professionnels à raison de sept (7) heures par semaine, pour une période de 6 mois et ce pour la somme de 8 190.00 \$ taxes en sus;
- d'autoriser le directeur général et secrétaire-trésorier à renouveler l'offre de services de *URBACOM*, selon les termes de la proposition

datée du 18 mars 2016 et présentée lors de la session de travail du 10 novembre 2017;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, and resolved

- to retain URBACOM to obtain their professional services for seven (7) hours per week for a period of six months for \$ 8 190 00 plus taxes;
- to authorize the director general and secretary-treasurer to review the service offer from URBACOM under the terms of the proposal dated March 18, 2016 and presented at the working session of November 10, 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.2 INTERDICTION DE STATIONNER SUR UNE PARTIE DU
CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE
NO PARKING ON PART OF THE RIVIÈRE ROUGE ROAD**

2017-11-R210

CONSIDÉRANT le règlement numéro 265-2016, concernant le stationnement dans la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS By-Law number 265-2016, concerning the parking in the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT l'article 2. du règlement 265-2016, ou il est stipulé qu'il est interdit de stationner ou d'immobiliser un véhicule à tout endroit désigné par voie de résolution par le conseil et clairement identifié comme tel par un ou des panneaux;

WHEREAS section 2 of By-law 265-2016, where it is stipulated that it is forbidden to park or stop a vehicle at any place designated by resolution by the council and clearly identified as such by one or more signs;

CONSIDÉRANT QUE plusieurs véhicules se retrouvent stationnés en bordure du chemin de la Rivière Rouge et que de ce fait, met en cause la sécurité publique;

WHEREAS a number of vehicles are parked on the edge of Rivière Rouge Road and, as a result, put public safety at risk;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- d'interdire le stationnement sur le chemin de la Rivière Rouge, à partir du numéro civique #270, chemin de la Rivière Rouge et se prolongeant sur une distance de 2.6 kilomètres en direction nord du chemin;
- d'installer la signalisation à cet effet;
- d'autoriser, selon l'article 8 du règlement 265-2016, les agents de la paix, l'inspecteur municipal, le responsable du service de l'urbanisme, le directeur des travaux publics et le directeur général à appliquer le présent règlement, à donner les constats d'infractions

et à entreprendre les procédures de déplacement ou procédures pénales établies dans le règlement 265-2016.

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved

- to prohibit parking on Red River Road, from Civic # 270, Red River Road on a distance of 2.6 km, North Bound and
- to install the signs to this effect;
- to authorize, in accordance with article 8 of By-Law 265-2016, peace officers, the municipal inspector, the responsibility of the the town planning department, the public works director and the General Director to apply this By-Law, to give the observations of offenses and to undertake the removal procedures or criminal procedures established in By-Law 265-2016.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.3 DEMANDE D'AUTORISATION À LA COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC (CPTAQ) EU ÉGARD À LA RECONSTRUCTION DE LA RÉSIDENCE DU 727, CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE
REQUEST FOR THE AUTHORIZATION TO THE COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC (CPTAQ) REGARDING THE RECONSTRUCTION OF THE RESIDENCE OF 727, RIVIÈRE ROUGE ROAD**

2017-11-R211

CONSIDÉRANT QUE le bâtiment principal du 727, chemin de la Rivière Rouge, propriété de Madame Suzanne McLaughlin, a été complètement détruit suite à un incendie;

WHEREAS the main building at 727, Rivière Rouge Road, estate to Suzanne McLaughlin, was completely destroyed following a fire;

CONSIDÉRANT QUE le 727, chemin de la Rivière Rouge est situé dans la zone agricole;

WHEREAS 727, Rivière Rouge Road is located in the agricultural zone;

CONSIDÉRANT QU'une demande a été déposée par la propriétaire Madame Suzanne McLaughlin, à la CPTAQ afin d'obtenir l'autorisation de reconstruire la résidence, au même emplacement que la précédente, dossier CPTAQ no. 417512;

WHEREAS an application was made by the owner Mrs. Suzanne McLaughlin, to the CPTAQ to obtain the authorization to rebuild the residence, at the same location as the previous one, folder no.417512;

CONSIDÉRANT QUE la demande de construction de résidence a déjà obtenue une attestation de la commission en 1995, dossier CPTAQ 227092, attestant que le projet était conforme à la loi. Permis municipal de construction en 1995 numéro 95-3093;

WHEREAS the request for the construction of a residence has already obtained a certificate from the commission in 1995, file CPTAQ 227092, attesting that the project was in conformity with the law. Municipal building permit in 1995 number 95-3093;

CONSIDÉRANT QUE la CPTAQ demande une confirmation du respect de la réglementation pour ce projet de construction à la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the CPTAQ asks for confirmation of compliance with the regulations for this construction project at the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QU' il n' est donc pas question d' une modification au zonage;

WHEREAS there is no question of a zoning change;

CONSIDÉRANT QUE le projet est conforme au règlement de zonage numéro 192-2012 ainsi qu' au règlement de construction 194-2012, de la municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the project meets the requirements of the zoning By-Law, number 192-2012 and the construction By-Law, number 194-2012 of the municipality of the Township of Harrington;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que la municipalité du Canton de Harrington se prononce comme étant en faveur de la demande d' autorisation à la Commission de protection du territoire agricole du Québec, eu égard à la reconstruction de la propriété de Madame Suzanne McLaughlin, sur le 727, chemin de la Rivière Rouge.

THEREFORE it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr, and resolved that the municipality of the Township of Harrington pronounces itself in favor of the request for authorization to the Farm Land Protection Board regarding the reconstruction of Mrs. Suzanne McLaughlin's property on 727, Rivière Rouge Road.

**ADOPTÉE À L' UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.4 NOMINATION DES MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF
D' URBANISME
NOMINATION OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE
MEMBERS**

2017-11-R212

ATTENDU QUE le règlement constituant le Comité consultatif d' urbanisme # 196-2012 est entré en vigueur le 5 mars 2012;

WHEREAS By-law number 192-2012 establishing the Planning Advisory Committee came into force on 5 March 2012;

ATTENDU QUE l' article 2.3.1 édicte les règles constituant la composition du Comité consultatif d' urbanisme;

WHEREAS Section 2.3.1 states the rules describing the composition of the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme est composé de cinq (5) membres ayant droit de vote, dont deux (2) membres sont choisis parmi les conseillers et trois (3) membres sont nommés parmi les résidents;

WHEREAS the Planning Advisory Committee is composed of five (5) voting members , two (2) members of which are chosen from among the members of the municipal council and three (3) members are appointed from among the residents;

ATTENDU le départ de Monsieur Brian Hudgin, au siège de conseiller numéro 6;

WHEREAS the departure of Mr. Brian Hudgin, at the seat of councilor number 6;

ATTENDU l'arrivée du nouveau conseiller élu, Monsieur Gerry Clark, au siège de conseiller numéro 6;

WHEREAS the arrival of the new elected councilor, Mr. Gerry Clark, at the seat of councilor number 6;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le Conseil:

- nomme Monsieur Gerry Clark à titre de membres du comité consultatif d'urbanisme, en remplacement de Monsieur Brian Hudgin;

pour une durée de deux (2) ans tel que stipulé au règlement # 196-2012.

THEREFORE, it is moved by Councilor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the Council:

- Appoints Mr. Gerry Clark, Councillor, as member of the Planning Advisory Committee, replacing Mr. Brian Hudgin;

for a period of two (2) years as stipulated in regulation # 196-2012.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 MISE EN CANDIDATURE DE MADAME JUDITH MCGREGOR DESLAURIERS POUR LES PRIX HOMMAGE BÉNÉVOLAT- QUÉBEC 2018 NOMINATION OF MRS JUDITH MCGREGOR DESLAURIERS FOR HOMMAGE BÉNÉVOLAT-QUÉBEC 2018 AWARDS

2017-11-R213

CONSIDÉRANT la 21e édition des prix *Hommage bénévolat-Québec*, qui vise à souligner l'engagement exceptionnel de bénévoles de toutes les régions du Québec;

WHEREAS the 21st edition of the *Hommage bénévolat-Québec Awards*, which recognizes the exceptional commitment of volunteers from all regions of Québec;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité désire présenter un(e) bénévole, afin de l'honorer pour son engagement et sa contribution au sein d'un organisme de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the Municipality wishes to present a volunteer, in order to honor him (her) for his (her) commitment and contribution within an organization of the Municipality of the Township of Harrington;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu

- que la Municipalité du Canton de Harrington, présente la candidature de Madame Judith McGregor Deslauriers, pour les prix *Hommage bénévolat-Québec* 2018, dans la catégorie « Bénévole ».

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, and resolved

- the Municipality of the Township of Harrington, presents Mrs. McGregor Deslauriers' candidacy, for the *Hommage bénévolat-Québec* 2018 awards, in the "Volunteer" category.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.0 ADMINISTRATION

11.1 DÉPÔT DES DÉCLARATIONS DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES DES MEMBRES DU CONSEIL TABLING OF DECLARATIONS OF THE PECUNIARY INTERESTS OF COUNCIL MEMBERS

Les déclarations des intérêts pécuniaires du maire et de tous les conseillers sont déposées au conseil.

Declarations of pecuniary interests of the mayor and of all the councillors are deposited to Council.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.2 DEMANDE D'APPROBATION À LA COMMISSION DE TOPONYMIE DU QUÉBEC EU ÉGARD À DEUX NOUVEAUX NOMS DE RUES REQUEST FOR APPROVAL TO THE COMMISSION DE TOPONYMIE DU QUÉBEC REGARDING A TWO NEW STREET NAMES

2017-11-R214

CONSIDÉRANT qu'une demande a été déposée au conseil afin de nommer deux nouvelles rues situées dans un développement au sein de la municipalité;

WHEREAS an application has been filed with the council to name two new streets in a development within the municipality;

CONSIDÉRANT qu'une demande d'approbation doit être faite auprès de la Commission de toponymie du Québec;

WHEREAS a request for approval must be presented to the Commission de toponymie du Québec;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil

autorise le dépôt d'une demande à la Commission de toponymie pour nommer deux nouveaux chemins :

Rang 7, Lot 6B-155, soit le chemin des Canaris
Rang 7, Lot 7B-119, soit le chemin des Geais Bleus

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that Council authorizes the filing of an application to the Commission de toponymie to name two new roads:

Range 7, Lot 6B-155, namely Canaris Road
Range 7, Lot 7B-199, namely Geais Bleus Road

Second choix : Chemin des Canards

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE
PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU LAC AGNÈS SOUS
LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 »
FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW
« 238-2015 » REGARDING THE PROJECT PRESENTED
BY THE AGNES LAKE ASSOCIATION**

2017-11-R215

CONSIDÉRANT QU'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du Lac Agnès, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Agnes Lake Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015;

CONSIDÉRANT QUE le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

CONSIDÉRANT QUE le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de

L'Association du Lac Agnès, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington;

- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de 1 200.00 \$.

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Agnes Lake Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- to authorize the payment of the financial assistance in the amount of \$ 1 200.00.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 MOTION DE REMERCIEMENT À L'ÉGARD DE MONSIEUR
BRIAN HUDGIN, AYANT OCCUPÉ LE POSTE DE
CONSEILLER AU COURS DES QUATRE DERNIÈRES
ANNÉES**

**MOTION OF ACKNOWLEDGMENT WITH RESPECT TO BRIAN
HUDGIN, HAVING HELD THE POSITION OF COUNCILLOR
IN THE LAST FOUR YEARS**

2017-11-R216

CONSIDÉRANT QUE Monsieur Brian Hudgin a assumé avec distinction la fonction de Conseiller au sein du conseil d'administration de la Municipalité du Canton de Harrington de novembre 2013 à novembre 2017;

WHEREAS Mr. Brian Hudgin has served with distinction as Councillor of the Municipality of the Township of Harrington from November 2013 to November 2017;

CONSIDÉRANT QUE dans l'exercice de ses fonctions à titre de conseiller, monsieur Hudgin a toujours représenté la Municipalité du Canton de Harrington de façon honorable;

WHEREAS in the performance of his duties as councillor, Mr. Hudgin has consistently represented the Municipality of the Township of Harrington in an honorable manner;

CONSIDÉRANT QUE par ses connaissances en gestion et son expérience en affaire, Monsieur Hudgin a su enrichir les décisions du conseil;

WHEREAS through his management skills and business experience, Mr. Hudgin has enriched the board's decisions;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité que le conseil adopte une motion de remerciement à l'endroit de monsieur Brian Hudgin, pour son dévouement exemplaire, son implication active et sa contribution à l'amélioration des conditions de vie des citoyens et citoyennes, tout au long des années où il a siégé en

tant que conseiller pour la Municipalité du Canton de Harrington:

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved that Council adopts a motion of acknowledgment to Mr. Brian Hudgin, for his exemplary dedication, active involvement and contribution to the improvement of the living conditions of the citizens, throughout the years in which he served as councillor for the Municipality of the Township of Harrington:

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED BY UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 RENOUELEMENT DE LA COTISATION ANNUELLE 2018
DE LA FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR DU QUÉBEC
(FADOQ)
ANNUAL FEES 2018 FROM THE FEDERATION OF THE
GOLDEN AGE OF QUÉBEC (FGAQ)**

2017-11-R217

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'autoriser le paiement de la cotisation annuelle à la Fédération de l'âge d'or du Québec, au montant de 75.00 \$

IT IS proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to authorize the payment of the annual fee, to the Federation of the Golden age of Québec, in the amount of \$ 75.00.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 RENOUELEMENT D'ADHÉSION À LA FÉDÉRATION
QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (FQM) ET
COTISATION À L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU
QUÉBEC (UMQ)
RENEWAL OF MEMBERSHIP TO THE FÉDÉRATION
QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (FQM) AND
MEMBERSHIP TO THE UNION DES MUNICIPALITÉS DU
QUÉBEC (UMQ)**

2017-11-R218

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'autoriser;

- le renouvellement d'adhésion à la *Fédération québécoise des municipalités (FQM)*, pour la somme de 1 133.23 \$, taxes en sus, et d'en autoriser le paiement,
- l'adhésion à l'*Union des municipalités du Québec (UMQ)*, pour la somme de 351.00 \$, taxes en sus, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to authorize:

- the renewal of membership to the *Fédération québécoise des municipalités (FQM)*, for the sum of \$ 1,133.23 plus taxes, and to authorize the payment,

- the membership to the *Union des municipalités du Québec* (UMQ), for the sum of \$ 351.00, plus taxes, and to authorize the payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 CONCORDANCE DES RÈGLEMENTS MUNICIPAUX :
DEMANDE DE DÉLAI
CONCORDANCE OF MUNICIPAL BY-LAWS: REQUEST FOR
EXTENSION OF TIME**

2017-11-R219

CONSIDÉRANT QUE la MRC d'Argenteuil a approuvé un deuxième projet de règlement numéro 68-17-17, le 14 juin 2017, modifiant le schéma d'aménagement en lien avec l'orientation gouvernementale numéro 10;

WHEREAS the Argenteuil RCM approved a second draft By-law number 68-17-17, on June 14, 2017, amending the development plan in relation to government orientation number 10;

CONSIDÉRANT QUE la MRC d'Argenteuil a soumis au ministre des affaires municipal le règlement numéro 68-17-17, le 19 juin 2017, pour approbation;

WHEREAS the Argenteuil RCM submitted to the Minister of Municipal Affairs, By-Law number 68-17-17, on June 19, 2017, for approval;

CONSIDÉRANT QUE la MRC d'Argenteuil a obtenu l'approbation du Ministère des Affaires municipal et de l'Occupation du territoire concernant le règlement numéro 68-17-17, lequel dit règlement est entrée en vigueur le 8 août 2017;

WHEREAS Argenteuil RCM has obtained the approval of the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy concerning By-law number 68-17-17, a By-law that came into force on August 8, 2017;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 58 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ c A-19.1), les municipalités disposent d'une période de six (6) mois à partir de la modification du schéma d'aménagement révisé (règlement numéro 68-09) pour adopter tous les règlements de concordance;

WHEREAS under section 58 of the Act respecting land use planning and development (RLRQc A-19.1), municipalities shall have a period of six (6) months from the modification of the plan (By-law number 68-09) to adopt all concordance By-law;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington peut demander, en vertu de l'article 239 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ c A-19.1), une prolongation de délai pour la concordance du règlement numéro 68-17-17 visant la modification du schéma d'aménagement révisé (règlement numéro 68-09);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington may apply for an extension of time in accordance with section 239 of the Act respecting land use planning and development (RLRQ c A-19.1) for the reconciliation of By-law number 68-17-17 to amend the revised development plan (By-law number 68-09);

CONSIDÉRANT QUE le cheminement de ce dossier de concordance vient à peine d'être entrepris pour la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the progress of this file of concordance has just been undertaken for the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT l'ampleur des modifications apportées au schéma d'aménagement et de développement révisé qui ont été exigées par le Ministère;

WHEREAS the magnitude of the modifications made to the revised development and development plan required by the Ministry;

CONSIDÉRANT le nombre de modifications à apporter aux différents règlements suivants :

- Règlement sur le plan d'urbanisme numéro 191-2012;
- Règlement de zonage numéro 192-2012;
- Règlement de lotissement numéro 193-2012;
- Règlement sur les permis et certificats numéro 195-2012;
- Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale numéro 258-2016.

WHEREAS the number of amendments to be made to the following By-laws:

- Master Plan By-law number 191-2012;
- Zoning By-law number 192-2012;
- Subdivision By-law number 193-2012;
- Permits and certificates By-Law number 195-2012;
- Site Planning and Architectural Integration By-law number 258-2016.

CONSIDÉRANT QUE les élections municipales ont occasionné des délais dans la progression du processus;

WHEREAS the municipal elections constitute having brought up delays in the progress of the process;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le Conseil de la municipalité du Canton de Harrington demande au ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire d'accorder une prolongation de délai additionnelle d'un (1) an pour adopter les documents visés à l'article 58 de la Loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to the Council of the Municipality of the Township of Harrington apply to the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy for an extension of one (1) year for the adoption of the documents referred to in section 58 of the Law on Development and Town Planning.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**11.8 FORMATION OFFERTE PAR L'ADMQ LES IMPACTS DE
L'ADOPTION DU PROJET DE LA LOI 122 SUR LE
TRAVAIL DU DIRECTEUR GÉNÉRAL ET SECRÉTAIRE-
TRÉSORIER
TRAINING OFFERED BY THE ADMQ IMPACTS OF THE
ADOPTION OF THE DRAFT LAW 122 ON THE WORK OF
THE DIRECTOR GENERAL AND SECRETARY-TREASURER**

CONSIDÉRANT QU'une activité de formation sur les impacts de l'adoption du projet de la loi 122 sur le travail du Directeur général et secrétaire-trésorier est offerte par l'ADMQ, laquelle se tiendra à Val-David le 31 janvier et 1^{er} février 2018;

2017-11-R220

WHEREAS a training activity about the impacts of the adoption of the Draft Law 122 on the work of the Director General and Secretary-Treasurer is offered by ADMQ, which will take place in Val-David on January 31 and February 1, 2018;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil autorise l'inscription de Monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier, à la formation offerte par l'ADMQ, laquelle se tiendra à Val-David le 31 janvier et 1^{er} février 2018, au coût de 522.00 \$, taxes en sus, ainsi que les frais afférents et en autorise le paiement.

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the Council authorizes the registration of Marc Beaulieu, General Director and Secretary-Treasurer, to the training session offered by ADMQ, which will take place in Val-David on January 31 and February 1, 2018, at the cost of 522.00 \$, plus taxes, and authorizes the payment of the registration fees.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 FORMATION OFFERTE PAR TOURISME LAURENTIDES
TRAINING OFFERED BY TOURISME LAURENTIDES**

2017-11-R221

CONSIDÉRANT QU'une activité de formation pour les gestionnaires d'événements touristiques dans les Laurentides est offerte gratuitement par Tourisme Laurentides, laquelle se tiendra à Sainte-Adèle, le 14 novembre 2017;

WHEREAS a training activity for managers of tourist events in the Laurentians is offered for free by Tourisme Laurentides, which will take place in Sainte-Adèle on November 14, 2017;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil autorise l'inscription de Madame Brigitte Dubuc, Directrice générale adjointe, à la formation offerte gratuitement par Tourisme Laurentides, laquelle se tiendra à Sainte-Adèle, le 14 novembre 2017.

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the Council authorizes the registration of Brigitte Dubuc, Assistant General Director, to the training session offered by Tourisme Laurentides, which will take place in Sainte-Adèle, on November 14, 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.10 EMBAUICHE DE MONSIEUR DOUG BLACK À TITRE DE
PRÉPOSÉ TEMPORAIRE À L'ÉCOCENTRE
HIRING OF MR. DOUG BLACK AS TEMPORARY
EMPLOYEE POST AT THE ECOCENTRE**

2017-11-R222

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un bon service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide good service to all its citizens and that in this respect needs the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and acts accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail à l'écocentre justifie l'embauche d'un employé temporaire;

WHEREAS the workload at the Écocentre justifies the addition of a temporary employee;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil procède à l'embauche de Monsieur Doug Black à titre de préposé temporaire à l'Écocentre, effective le 15 novembre 2017, au taux horaire établi selon les conditions de la convention collective en vigueur.

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Gabrielle Parr, seconded by councilor Peter Burkhardt and resolved that the council hires Mr. Doug Black for a position of temporary employee at the Ecocentre, effective November 15, 2017, at the hourly rate established in accordance with the conditions of the collective agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 MAIRE SUPPLÉANT ET SUBSTITUT DU MAIRE À LA
MRC
ACTING MAYOR AND MAYOR'S REPLACEMENT AT THE
RCM**

2017-11-R223

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu de nommer :

- Monsieur Gerry Clark à titre de maire suppléant, pour une période d'un (1) an, à compter du 13

novembre 2017, afin de remplir les fonctions du maire de la municipalité du Canton de Harrington en cas d'absence du Maire,

- Madame Sarah Lacasse Dwyer à titre de substitut du maire, pour une période d'un (1) an, à compter du 13 novembre 2017, afin de représenter la Municipalité du Canton de Harrington au Conseil des Maires de la MRC d'Argenteuil en cas d'absence du Maire.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to appoint:

- Mr Gerry Clark as acting mayor, for a period of one (1) year starting November 13, 2017, to perform the duties of mayor of the Municipality of the Township of Harrington in the absence of the Mayor,
- Mrs. Sarah Lacasse Dwyer as substitute to the mayor, for a period of one (1) year starting November 13, 2017, to represent the Municipality of the Township of Harrington at the Mayors' council of the RCM of Argenteuil in the absence of the Mayor.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 AUTORISATION POUR EMPRUNT TEMPORAIRE -
RÈGLEMENT RE 227-2-2017
AUTHORIZATION FOR A TEMPORARY LOAN - BY-LAW
RE 227-2-2017**

2017-11-R224

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a reçu des lettres d'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire pour le Règlement no RE 227-2-2017, relatif au dossier RIRL 2016-364;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has received letters of approval from the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy for Regulation No RE 227-2-2017, concerning RIRL 2016-364 file;

CONSIDÉRANT QUE la somme totale autorisée, en vertu de ce règlement, est de 2 300 000 \$, mais que les coûts réels ont été réduits de façon significative ;

WHEREAS the total amount authorized under this regulation is \$ 2 300,000, but that the actual costs have been significantly reduced;

CONSIDÉRANT QU'aucun montant relatif à ce projet n'a encore été financé à long terme;

WHEREAS that no amount relating to this project has yet been funded in the long term;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- que le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution;
- que le directeur général et secrétaire trésorier soit autorisé à effectuer un emprunt temporaire de 1 350,000 \$, lequel sera financé par la Caisse Desjardins d'Argenteuil, région de Lachute;
- que les déboursés soient effectués selon les besoins de liquidité;

- que Monsieur Jacques Parent, maire, et Monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier, soient autorisés à signer tous les documents relatifs à la demande d'emprunt temporaire pour et au nom de la municipalité.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and carried:

- that the preamble is an integral part of this resolution;
- that the director general and secretary-treasurer be allowed to contract a temporary loan of \$ 1 350,000, which will be funded by the Caisse Desjardins d'Argenteuil, Lachute region;
- that the withdrawals be made as funds are needed;
- that Mr Jacques Parent, Mayor, and Mr Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer, be authorized to sign in the name of the municipality, all documents concerning the application for temporary loan.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.13 ACHAT ET INSTALLATION D'UN SYSTÈME DE POSITIONNEMENT PAR SATELLITE (GPS) SUR LE CAMION GMC SILVERADO 2017
PURCHASE AND INSTALLATION OF A SATELLITE POSITIONING SYSTEM (GPS) FOR 2017 GMC SILVERADO TRUCK**

2017-11-R225

CONSIDÉRANT QUE tous les véhicules de la municipalité sont munis d'un système de positionnement par satellite (GPS);

WHEREAS all vehicles in the municipality are equipped with a satellite positioning system (GPS);

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire équiper le nouveau camion GMC Silverado 2017, d'un système de positionnement par satellite;

WHEREAS the municipality wants to equip the new GMC Silverado 2017 truck with a satellite positioning system;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité de procéder à l'achat et à l'installation du système de positionnement par satellite (GPS), sur le camion GMC Silverado 2017.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to proceed with the purchase and installation of a satellite positioning system (GPS), on the GMC Silverado truck 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.14 MANDAT DE PROCÉDER À L'ACQUISITION DU TERRAIN NÉCESSAIRE À L'EXTRÉMITÉ SUD DE LA SECTION EXISTANTE DU CHEMIN BURNS AFIN D'Y AMÉNAGER UNE VIRÉE POUR LES VÉHICULES MUNICIPAUX ET CE, DE GRÉ À GRÉ OU PAR VOIE D'EXPROPRIATION

MANDATE TO ACQUIRE THE NECESSARY LAND AT THE SOUTHERN END OF EXISTING SECTION OF BURNS ROAD IN ORDER TO PROVIDE A TURNAROUND FOR MUNICIPAL VEHICLES AND THIS, THROUGH A MUTUAL AGREEMENT OR BY WAY OF EXPROPRIATION

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington procède au déneigement d'un tronçon de 750 mètres du chemin Burns, soit jusque devant la propriété sise au numéro 48;

2017-11-R226

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is clearing a section of 750 meters of Burns Road, that is, before the property located at number 48;

CONSIDÉRANT QUE nous avons reçu ce matin, une lettre nous demandant de ne plus utiliser l'entrée charretière du 48 chemin Burns afin de permettre aux véhicules municipaux de virer;

WHEREAS we received this morning a letter asking us not to use the driveway at 48 Burns Road to allow municipal vehicles to turn;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington doit trouver un terrain afin de permettre aux véhicules municipaux de virer et que pour se faire, la municipalité peut procéder de gré à gré ou par voie d'expropriation;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington must find a place to allow municipal vehicles to turn around and that to do so, the municipality may proceed by agreement or by expropriation;

CONSIDÉRANT QUE l'hiver est à nos portes et que les véhicules de déneigement devront être capables de circuler de façon sécuritaire;

WHEREAS winter is upon us and snow removal vehicles will have to be able to circulate safely;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser Monsieur Jacques Parent, Maire et Monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier, à procéder à l'obtention d'une servitude ou de procéder à l'acquisition du terrain nécessaire au 48 chemin Burns ou dans ses environs, afin de permettre aux véhicules municipaux de virer selon une entente convenue de gré à gré ou par voie d'expropriation.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, and seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved unanimously:

- to authorize Mr. Jacques Parent, Mayor and Mr. Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer, to proceed to obtain a servitude or to proceed with the acquisition of the necessary land at or near 48 Burns Road to permit municipal vehicles to turn around and this by virtue of a mutual agreement or by expropriation.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 AUTORISATION POUR L'ACHAT ET L'INSTALLATION D'UN PONCEAUX SUR LE CHEMIN HARRINGTON DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER MUNICIPAL AUTHORIZATION TO PURCHASE AND TO INSTALL A CULVERT ON HARRINGTON ROAD UNDER THE PROGRAM ASSISTANCE FOR IMPROVEMENT OF THE MUNICIPAL ROAD NETWORK

2017-11-R227

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à l'achat et à l'installation d'un ponceau sur le chemin Harrington dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to purchase and to install culvert on Harrington Road under the program Assistance for improvement of the municipal road network;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu la confirmation d'une subvention de 25,000 \$, par le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports, dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal;

WHEREAS the Municipality received the confirmation of a grant of \$ 25,000 from the Ministry of Transport, Sustainable mobility and transport Electrification, through the Assistance Program to improve the municipal road network;

CONSIDÉRANT QUE le coût du projet est estimé à 15 900.00 \$ plus taxes;

WHEREAS the cost of the project is estimated at 15 900.00 \$ plus taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'autoriser :

- l'achat et l'installation d'un ponceau, par la cie 9259-5750 Québec inc., sur le chemin Harrington, pour la somme de 15 900.00 \$, plus les taxes, dans le cadre du programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal, dans le compte budgétaire numéro 22 30800 721.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to authorize:

- the purchase and installation of culvert, by 9259-5750 Québec inc. compagnie, on Harrington road, for the amount of \$ 15 900.00, plus taxes, under the program Assistance for improvement of the municipal road network, in the budgetary account number 22 30800 721.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.2 PRÉPARATION POUR L'ASPHALTAGE D'UN TRONÇON DU CHEMIN LAC BEAVEN DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER MUNICIPAL PREPARATION FOR ASPHALTING OF A SECTION OF BEAVEN LAKE ROAD UNDER THE PROGRAM ASSISTANCE FOR IMPROVEMENT OF THE MUNICIPAL ROAD NETWORK

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à la préparation et à l'asphaltage d'un tronçon du chemin lac Beaven, dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to prepare and asphalt a section of Beaven lake road, under the program *Assistance for improvement of the municipal road network*;

2017-11-R228

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu la confirmation d'une subvention de 25,000 \$, par le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports, dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal;

WHEREAS the Municipality received the confirmation of a grant of \$ 25,000 from the Ministry of Transport, Sustainable mobility and transport Electrification, through the Assistance Program to improve the municipal road network;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu d'autoriser :

- la préparation en vue de l'asphaltage d'un tronçon du chemin lac Beaven, par la cie Gilbert P. Miller et Fils Ltée., pour la somme de 3 100.00 \$, plus les taxes, dans le cadre du programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal, dans le compte budgétaire numéro 22 30800 721.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and resolved to authorize:

- preparation for asphaltting of a section of the Beaven lake road, by Gilbert P. Miller et Fils Ltée. for the amount of \$ 3 100.00, plus taxes, under the program *Assistance for improvement of the municipal road network*, in the budgetary account number 22 30800 721.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions raised by citizens attending.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2017-11-R229

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu de clore cette séance ordinaire à 20 h 05.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to close the regular sitting at 8:05 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Marc Beaulieu
Directeur général et
Secrétaire-trésorier**

